

18 Mart 2004, Perşembe

Sayı: 25406

Milletlerarası Andlaşmalar

Karar Sayısı : 2004/6893

9 Ekim 2003 tarihinde Ankara'da imzalanan ekli "Türk-Avusturya Karma Ekonomik Komisyonu Dördüncü Dönem Toplantısı Mutabakat Zaptı"nın onaylanması; Dışişleri Bakanlığı'nın 5/2/2004 tarihli ve EİGY/46402 sayılı yazısı üzerine, 31/5/1963 tarihli ve 244 sayılı Kanunun 3 üncü ve 5 inci maddelerine göre, Bakanlar Kurulu'nca 20/2/2004 tarihinde kararlaştırılmıştır.

Ahmet Necdet SEZER
CUMHURBAŞKANI

Recep Tayyip ERDOĞAN
Başbakan

A. GÜL
Dışişleri Bak. ve Başb. Yrd.

A. ŞENER
Devlet Bak. ve Başb. Yrd.

M. A. ŞAHİN
Devlet Bak. ve Başb. Yrd.

B. ATALAY
Devlet Bakanı

A. BABACAN
Devlet Bakanı

M. AYDIN
Devlet Bakanı

G. AKŞİT
Devlet Bakanı

K. TÜZMEN
Devlet Bakanı

C. ÇİÇEK
Adalet Bakanı

A. AKSU
Milli Savunma Bakanı V.

A. AKSU
İçişleri Bakanı

K. UNAKITAN
Maliye Bakanı

H. ÇELİK
Milli Eğitim Bakanı

Z. ERGEZEN
Bayındırlık ve İskan Bakanı

R. AKDAĞ
Sağlık Bakanı

B. YILDIRIM
Ulaştırma Bakanı

S. GÜÇLÜ
Tarım ve Köyşleri Bakanı

M. BAŞESGİOĞLU
Çalışma ve Sos. Gv. Bakanı

A. COŞKUN
Sanayi ve Ticaret Bakanı

M. H. GÜLER
Enerji ve Tabii Kaynaklar Bakanı

E. MUMCU
Kültür ve Turizm Bakanı

O. PEPE
Çevre ve Orman Bakanı

Türk-Avusturya Karma Ekonomik Komisyonu
Dördüncü Dönem Toplantısı
Mutabakat Zaptı

İki ülke arasında 24 Haziran 1996 tarihinde Ankara'da imzalanan Mutabakat Zaptı uyarınca teşkil edilen Türk-Avusturya Karma Ekonomik Komisyonu'nun Dördüncü Dönem Toplantısı 9 Ekim 2003 tarihinde Ankara'da düzenlenmiştir.

Türk Heyetine Türkiye Cumhuriyeti İçişleri Bakanı Sayın Abdülkadir AKSU, Avusturya Heyetine ise Avusturya Cumhuriyeti Federal Ekonomi ve Çalışma Bakanı Sayın Dr. Martin BARTENSTEIN başkanlık etmişlerdir.

Her iki heyetin üyeleri Ek: I ve II'de yer almaktadır.

Avusturya Cumhuriyeti Federal Ekonomi ve Çalışma Bakanı Sayın Dr. Martin BARTENSTEIN Ankara'da bulunduğu süre içerisinde, Devlet Bakanı Sayın Ali BABACAN ile Türkiye Cumhuriyeti Enerji ve Tabii Kaynaklar Bakanlığı Müsteşarı Sayın Dr. Sami DEMİRBİLEK ile görüşmelerde bulunmuştur.

Karma Ekonomik Komisyonun Dördüncü Dönem Toplantısı, iki ülke arasındaki dostane ilişkileri ve ticari ve ekonomik ilişkilerin karşılıklı çıkarlar temelinde daha da geliştirilmesi ve güçlendirilmesi arzularını yansıtan karşılıklı anlayış ortamı içinde gerçekleştirilmiştir.

Açılış oturumunda, her iki Heyetin Başkanları, ülkelerindeki ekonomik gelişmeler ve politikalar ile son dönemde ikili ticari ve ekonomik ilişkilerde kaydedilen gelişmeler hakkında kapsamlı değerlendirmelerde bulunmuşlardır. Aynı zamanda, ekonominin çeşitli alanlarında her iki ülkenin özel sektör firmaları arasında kurulacak ortak girişimler aracılığıyla, ikili işbirliğini derinleştirme ve güçlendirme yönündeki arzularını da ifade etmişlerdir.

Görüşmelerin sonuçları aşağıda özetlenmiştir:

1. ÇOK TARAFLI TİCARİ İLİŞKİLER

1. Türkiye ve AB arasındaki ilişkiler

Taraflar, Kopenhag Siyasi Kriterlerine uyum amacıyla Türkiye Büyük Millet Meclisi'nce yedi Uyum Paketinin benimsenmesinin yanı sıra, 2003 yılı Temmuz ayından bu yana uygulamada bulunan Ulusal Programı memnuniyetle not etmişlerdir.

Taraflar, Türkiye'nin Avrupa Birliği üyeliğine adaylık sürecinde işbirliği yapma ve 2002 yılı Aralık ayındaki Kopenhag Başkanlık Sonuçlarına uygun olarak, 2004 yılının Aralık ayında Türkiye ile katılım müzakerelerine başlanmasına yönelik çabalarını yoğunlaştırma yönündeki arzularını belirtmişlerdir.

Taraflar, AB Müktesebatının benimsenmesi için teknik yardım imkanlarının artırılması hususunda anlaşmışlardır.

2. DTÖ

Türk Tarafı, DTÖ Cancun Bakanlar Konferansı'nın, Doha Kalkınma Roundu'nun başlangıcından itibaren tüm süreci değerlendirmek bakımından önemli bir dönüm noktası olarak değerlendirildiğini belirtmiştir.

Türk Tarafı, Bakanlar Konferansı'nın, çok taraflı ticaret müzakerelerinin ilerlemesine yönelik herhangi bir somut karar alınmaksızın ve sınırlı bir hareket kaydedilerek sonuçlanmasından duyduğu hayal kırıklığını ifade etmiştir. Türk Tarafı, ayrıca, bütün ülkelerin, Konferansın sonuçlarını, çok taraflı ticaret sisteminin sorunsuz işleyişine olabilecek yansımalarını gerektiği şekilde gözönünde bulundurarak, dikkatli bir şekilde not etme sorumluluğu olduğuna inandığını belirtmiştir.

Türk Tarafı, daha fazla ivme kaybedilmeden, bu andan itibaren, tüm üye ülkelerin Cenevre'de, Doha'da kararlaştırıldığı üzere, çok taraflı ticaret müzakerelerinin başarılı bir şekilde sonuçlanması için gerekli bütün adımları atacağına ilişkin içten beklentisini ifade etmiştir.

Türk Tarafı üye ülkelerle işbirliği yapmaya hazır olduğunu ve bu konuda her türlü çabayı göstermeye devam edeceğini belirtmiştir.

Avusturya Tarafı, Türkiye'nin, Cancun Bakanlar toplantısının sonucuyla ilgili değerlendirmesini paylaşmış ve Doha Kalkınma Roundunun başarılı bir sonuca ulaşması için, mümkün olan en kısa süre içinde müzakerelere devam edilmesinin bütün DTÖ üyelerinin menfaatine olacağı yönündeki görüşünü ifade etmiştir.

AB Üye Ülkeleri ve Komisyon, görüşmelerin nasıl tekrar yoluna koyulacağı hakkındaki temaslara başlamış bulunmaktadır.

Türk Tarafı, Türkiye ile Avrupa Birliği arasındaki işbirliğinin artan önemini dikkate alarak, Doha Kalkınma Gündemi konularında AB ile işbirliği yapma yönündeki arzusunu belirtmiştir.

Türk Tarafı, Avusturya Tarafı'ndan bu konuda destek vermesini talep etmiştir.

II. İKİLİ TİCARİ İLİŞKİLER

1. Mevcut Durum ve Geleceğe Yönelik Beklentiler

Taraflar, 1 Kasım 2000 tarihinde Viyana'da gerçekleştirilen Karma Ekonomik Komisyonu'nun Üçüncü Dönem Toplantısı'ndan bu yana ikili ticaretteki gelişmeleri gözden geçirmişler ve iki ülke arasındaki ticaret hacminin 2002 yılında 950 milyon dolarlık tutar ile en üst seviyeye ulaştığını memnuniyetle not etmişlerdir. Taraflar, Türk istatistiklerine göre, 2003 yılının ilk yarısında iki ülke arasındaki ticaret hacminin, 2002 yılının aynı dönemiyle kıyaslandığında % 40 oranındaki artışla 602 milyon dolara ulaştığını vurgulamışlardır.

Taraflar, bununla birlikte, ekonomilerinin tamamlayıcı yapısını ve potansiyellerini dikkate alarak, mevcut ticaret seviyesinin, iki ülkenin gerçek potansiyellerini yansıtmadığını not etmişlerdir.

Taraflar, bu itibarla, ikili ticaretin artırılması ve çeşitlendirilmesi amacıyla, Hükümetler arasında en üst düzeyde diyalogun sürdürülmesi, iş çevreleri arasındaki temasların artırılması, ticaret ve ekonomi heyetleri düzenlenmesi ile ülkelerinde düzenlenen uluslararası fuarlara, sergilere, sempozyumlara, seminerlere ve konferanslara katılım sağlanması hususlarında anlaşmışlardır.

2. Serbest Bölgeler

Türk Tarafı, Avusturya Tarafına Türkiye'deki serbest bölgeler hakkında bilgi vermiş ve Türkiye'deki serbest bölgelerin kullanılmasının, iki ülke arasındaki önemli bir işbirliği alanı olduğu yönündeki inancını ifade etmiştir.

Türk tarafı, bu çerçevede, Avusturyalı işadamlarını Türk Serbest Bölgelerinde yatırım yapmaya ve bu bölgelerin stratejik konumu ile çeşitli avantajlarını kullanmaya davet etmiştir.

Avusturya Tarafı serbest bölgeler hakkındaki bilgileri memnuniyetle karşılamış ve Avusturyalı girişimcilere iletmeyi taahhüt etmiştir.

3. Standardizasyon

Taraflar, Türk Standartları Enstitüsü (TSE) ile Avusturya Standartları Enstitüsü (ON) arasında sonuçlandırılan mevcut işbirliği anlaşmasının düzgün bir şekilde işleyişinden duydukları memnuniyeti not etmişler ve yukarıda sözü edilen kuruluşlarını, mevcut işbirliğini gelecekte daha da geliştirmek üzere her türlü çabayı göstermeleri yönünde teşvik etmeyi kararlaştırmışlardır.

Avusturya Tarafı, Avusturya Standartları Enstitüsü'nün (ON), halihazırda, "Bazı Yeni Yaklaşım Direktiflerinin Uygulamasında, Türk Uygunluk Denetim Kurumları ile Sanayi ve Ticaret Bakanlığı'na Destek" adlı bir İkiz Projeye başvuru aşamasında olduğunu ve mevcut işbirliğinin yakın gelecekte de devam etmesi yönünde ilgili olduğunu bildirmiştir.

Türk Tarafı, TSE'nin, Avrupa Standardizasyon Komitesi'ne (CEN) ve Avrupa Elektroteknik Standardizasyon Komitesi'ne (CENELEC) tam üye olmak için, ON'dan destek talebini yinelemiştir.

4. Türk-Avusturya İş Konseyi

Taraflar, Türk-Avusturya İş Konseyi'nin, Türkiye ile Avusturya arasındaki ikili ticari ve ekonomik ilişkilerin artırılmasındaki önemini vurgulamışlardır.

Taraflar, çeşitli sektörlerdeki işbirliğinin, her iki ülkenin yanısıra, üçüncü ülkelerde daha da geliştirilmesi amacıyla, Türk-Avusturya İş Konseyi'nin faaliyetlerini destekleme yönündeki kararlılıklarını belirtmişlerdir.

5. Ticaretle İlgili Problemler

Taraflar, ikili ticari ilişkilerinde kaydedilen gelişmeler çerçevesinde, toplam ticaret hacmini daha da artırma amacıyla, iş çevrelerinin karşılaştıkları engellerin ortadan kaldırılmasının önemini vurgulamışlardır.

Türk Tarafı, Avusturya'da faaliyet gösteren Türk firmalarının kurucu ortakları ile yöneticilerinin oturma ve çalışma izinlerini almada karşılaştıkları zorluklar ile Türk firmalarının Avusturya vizesi almakta karşılaştıkları problemler hakkında Avusturya Tarafını bilgilendirmiştir. Türk Tarafı, Avusturya Tarafından, bu konudaki prosedürlerin kolaylaştırılmasını talep etmiştir.

Türk Tarafı, bu problemlerin çok yakın gelecekte çözülmesinin gerekliliğine olan inancını ifade etmiştir.

Avusturya Tarafı bu talebi not etmiş, konunun hassasiyetini vurgulamış ve araştırmayı taahhüt etmiştir.

Avusturya Tarafı, bu itibarla, Türkiye'nin vize politikasında diğer AB'ne üye ülkelere tanınan, aynı elverişli (vizesiz) muamelenin kendilerine de sağlanmasını talep etmiştir.

Avusturya Tarafı, Avusturya firmalarının taleplerine ilişkin dokümanları Türk Tarafına vermiş ve emanet etmiştir.

Türk tarafı, bu konuları ilgili Türk makamlarına değerlendirilmek üzere iletmeyi taahhüt etmiştir.

III. EKONOMİK İLİŞKİLER

1. Enerji

Taraflar, firmalarını, rekabetçi güçlerini birleştirmek ve Avusturya ile üçüncü ülkelerde yeni altyapı projelerini geliştirmek için teşvik etmeyi kararlaştırmışlardır.

Taraflar, nükleer bilim ve nükleer uygulamalara ilişkin işbirliğini geliştirme yönündeki arzularını ifade etmişlerdir.

Taraflar, Türkiye-Bulgaristan-Romanya-Macaristan-Avusturya (Nabucco) Doğalgaz Boru Hattı Projesindeki süreçten ve sözkonusu proje çerçevesinde oluşturulan işbirliğinden duydukları memnuniyeti ifade etmişlerdir.

Taraflar, projenin teknik ve ekonomik yönleriyle ilgili çalışmaların gerçekleştirilmesine yönelik desteklerini teyit etmişlerdir.

Taraflar, Türk-Avusturya Ortak Enerji Komisyonu gelecek dönem toplantısının mümkün olan en kısa süre içinde gerçekleştirilmesine yönelik ilgilerini belirtmişlerdir.

Avusturya Tarafı hidrolik ve termik santraller alanındaki başarılı işbirliğine işaret etmiştir.

2. Ulaştırma

Taraflar, iki ülke arasındaki ikili ticareti artırmada ulaştırmanın önemini dikkate alarak, ilgili Bakanlıklarını ve kuruluşlarını, bu alanda daha çok işbirliği yapma yönünde teşvik etmeyi kararlaştırmışlardır.

Türk Tarafı kara ulaştırması izinlerinin sayısının yetersiz olduğunu ifade etmiş ve Avusturya Tarafına, yıllık limitin 25.000'e çıkarılması yönündeki talebini yinelemiştir.

Türk Tarafı, iki ülke arasındaki Kara Ulaştırması Karma Komisyonunun son toplantısının 1996 yılında gerçekleştirildiği hususunu vurgulayarak, Avusturya Tarafına, gelecek toplantının 2004 yılının Ocak ayında İstanbul'da yapılmasını önermiştir.

Türk Tarafı, Avusturya sınırlarından transit geçen Türk araçlarının gecikmelerini önlemek amacıyla, Avusturya Tarafından ROLA seferlerinin artırılmasını talep etmiştir.

Türk Tarafı, Avusturya tarafına, Türk araçları ile çeşitli ülke araçları arasındaki tonaj uygulamalarındaki farklılıklar hakkında bilgi vermiş ve bu konuda, Avusturya Tarafından, Türk araçlarına da benzer koşulların sağlanmasını talep etmiştir.

Avusturya Tarafı bu talepleri not etmiş ve bu bilgiyi ilgili makamlara iletmeyi kararlaştırmıştır.

3. Sanayi

Taraflar, sanayinin en önemli işbirliği alanlarından birisi olduğuna işaret etmişler ve ilgili kuruluşları ile firmalarını, işbirliğini karşılıklı çıkarları çerçevesinde artırmaları için teşvik etmeyi kararlaştırmışlardır.

Türk Tarafı, gemi inşa sanayi ile gemi bakım-onarım alanlarının yanısıra, şeker pancarı tarımı ve şeker üretim teknolojileri alanlarındaki işbirliğini geliştirme yönündeki ilgisini belirtmiştir.

Avusturya Tarafı bu önerileri not etmiş ve ilgili Avusturya makamlarına iletmeyi taahhüt etmiştir.

Taraflar, iki ülkenin küçük ve orta ölçekli işletmeleri arasındaki işbirliğinin, ihracat faaliyetlerine özel atıfla, ekonomileri için önemini altını çizmişlerdir.

Türk Tarafı, Türkiye Küçük ve Orta Boy İşletmeler İdaresi'nin, Avusturyalı muhatabı ile aşağıdaki alanlarda işbirliği başlatma talebini iletmıştır.

- Özellikle sanayi sektöründe olmak üzere ticari ortaklığı artırmak,
- Yüksek teknoloji kullanan Türk ve Avusturyalı firmalar arasındaki işbirliğini artırmak, her türlü araştırma ve geliştirme projeleri ile teknoloji transferini geliştirmek,
- KOBİ'lere ilişkin veri tabanlarının karşılıklı kullanımı.

Avusturya Tarafı bu talebi not etmiş ve bu bilgiyi ilgili makamlara iletmeyi taahhüt etmiştir.

Taraflar, her iki ülkenin KOBİ'leri arasındaki temasları geliştirmek ve girişimlerini desteklemek amacıyla her türlü çabayı göstermeyi kararlaştırmışlardır.

Avusturya Tarafı, Avusturyalı KOBİ'lerin AB karşısındaki pozisyonunu ve rekabetçi yapısını güçlendirmek için, Avusturya Tarafınca alınan temel önlemlere ilişkin özet bilgi vermiştir.

4. Turizm

Taraflar, turizm faaliyetlerinin, iki ülke arasındaki ekonomik ilişkilerin geliştirilmesindeki önemini vurgulayarak, ilgili kurum, kuruluş ve firmalarını, sözkonusu alandaki yatırım imkanlarını incelemek amacıyla teşvik etmeyi kararlaştırmışlardır.

Taraflar, ülkeleri arasındaki turist hareketlerinin karşılıklı olarak kolaylaştırılması ve turist akışının artırılması için, ilgili kurumlarını, gerekli adımları atma yönünde teşvik etmeyi kararlaştırmışlardır.

Türk Tarafı, her iki ülkenin ulusal turizm idareleri arasında koordinasyon tesis edilmesini önermiştir. Taraflar, bu alanda bilgi değişimi yapmayı kararlaştırmışlardır.

Türk Tarafı, Türkiye ile Avusturya arasında bir Turizm İşbirliği Anlaşması imzalanması yönündeki arzusunu yinelemiştir.

5. Sağlık

Taraflar, sağlık alanındaki başarılı işbirliğini not ederek, ilgili kurum ve kuruluşlarına, bu alandaki işbirliğini devam ettirmeleri yönünde tavsiyede bulunmuşlardır.

Taraflar, 12 Eylül 2003 tarihinde Viyana'da gerçekleştirilen, sağlık sektöründeki altyapısal işbirliği Ortak Çalışma Grubu İkinci Dönem Toplantısı'ndan duydukları memnuniyeti belirtmişlerdir.

Avusturya Tarafı, yukarda sözü edilen Çalışma Grubu'nun Mutabakat Zaptında da belirtildiği üzere, çeşitli alanlarda kapsamlı bir işbirliği yapma yönündeki ilgisini ifade etmiştir.

Türk Tarafı aşağıdaki alanlarda işbirliğini geliştirme yönündeki ilgisini belirtmiştir:

- ilaç sanayi,
- ana ve çocuk sağlığı ile üreme sağlığına ilişkin bilgi ve tecrübe değişimi,
- örgün ve yaygın sağlık eğitimi ve sağlığın geliştirilmesi.

6. Karşılıklı Yatırımlar, Müteahhitlik ve Müşavirlik Hizmetleri ve Üçüncü Ülkelerde İşbirliği

Türk Tarafı, Türkiye'deki uygun yatırım ortamı hakkında özet bilgi vermiş ve Avusturya iş camiasını Türkiye'de daha çok yatırım yapmaya davet etmiştir.

Taraflar, müteahhitlik hizmetleri alanındaki işbirliğinin geliştirilmesinin önemini vurgulamışlar ve ilgili firmalarını, ülkelerinin yanısıra, üçüncü ülkelerdeki ortak iş imkanlarının araştırılmasını teminen, daha yakın temas kurmaları yönünde teşvik etmeyi kararlaştırmıştır.

7. Diğer Konular

Taraflar, 3 Kasım 1970 tarihinde imzalanan Türkiye Cumhuriyeti ile Avusturya Cumhuriyeti arasındaki Çifte Vergilendirme Anlaşması'nın revize edilmesini teminen, birinci tur müzakerelerin, 14-18 Mayıs 2001 tarihleri arasında Viyana'da gerçekleştirilmiş olmasını memnuniyetle not etmişlerdir.

Taraflar, Çifte Vergilendirme Anlaşması'nın revize edilmesine ilişkin ikinci tur müzakerelerin en kısa zamanda gerçekleştirilmesini kararlaştırmıştır.

Avusturya Tarafı, Türkiye-Avusturya Havacılık Anlaşması'nı yeniden görüşme yönündeki arzusunu belirtmiştir.

Taraflar, Türk-Avusturya Karma Ekonomik Komisyonu Beşinci Dönem Toplantısının, diplomatik kanallar yoluyla kararlaştırılacak bir tarihte Viyana'da yapılmasını kararlaştırmışlardır.

9 Ekim 2003 tarihinde Ankara'da, her ikisi de aynı derecede geçerli İngilizce iki nüsha olarak imzalanmıştır.

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ
HÜKÜMETİ ADINA**

**AVUSTURYA CUMHURİYETİ
HÜKÜMETİ ADINA**

**Abdülkadir AKSU
İçişleri Bakanı**

**Dr. Martin BARTENSTEIN
Federal Ekonomi ve Çalışma Bakanı**

TÜRK HEYETİ LİSTESİ

Abdülkadir AKSU	Heyet Başkanı İçişleri Bakanı
Tuncer KAYALAR	Teknik Heyet Başkanı Dış Ticaret Müsteşarı
Tevfik MENGÜ	Genel Müdür, Anlaşmalar Genel Müdürlüğü, Dış Ticaret Müsteşarlığı
Mehmet GÜCÜK	Elçi, Genel Müdür Yardımcısı, Dışişleri Bakanlığı
Osman Yaşar BEKAROĞLU	Genel Müdür Yardımcısı, Anlaşmalar Genel Müdürlüğü, Dış Ticaret Müsteşarlığı
Çiğdem HATUNOĞLU	Daire Başkanı, Dış İlişkiler Dairesi, Enerji ve Tabii Kaynaklar Bakanlığı
Cemal KILIÇLI	Daire Başkanı, Kara Ulaştırması Genel Müdürlüğü, Ulaştırma Bakanlığı
Ayşe Gül BARKÇİN	Daire Başkanı, Anlaşmalar Genel Müdürlüğü, Dış Ticaret Müsteşarlığı

AVUSTURYA HEYETİ LİSTESİ

Dr. Martin BARTENSTEIN	Heyet Başkanı, Federal Ekonomi ve Çalışma Bakanı
Marius CALLIGARIS	Avusturya'nın Türkiye Büyükelçisi
Josef MAYER	Teknik Heyet Başkanı, Dış Ekonomik Politikalar ve Avrupa Entegrasyonu Bakan Yardımcısı
Martin EICHTINGER	Büyükelçi, Bakan Özel Kalem, Federal Ekonomi ve Çalışma Bakanlığı
Walter KOREN	Genel Müdür, Avusturya Federal Ekonomi Odası-Avusturya Dış Ticareti
Susanne BESCHNER	Uzman, Federal Ekonomi ve Çalışma Bakanlığı
Andreas SOMOGYI	Uzman, AB Genişleme Bölümü, Federal Dışişleri Bakanlığı
Richard BANDERA	Ticaret Müşaviri, Avusturya'nın Ankara Büyükelçiliği
Meral ŞEN	Asistan, Avusturya'nın Ankara Büyükelçiliği
Nezih PALA	Tercüman

**Agreed Minutes
of the Fourth Session of the
Turkish-Austrian Joint Economic Commission**

The Fourth Session of the Turkish-Austrian Joint Economic Commission was held on October 9, 2003 in Ankara in accordance with the Agreed Minutes signed between the two countries on June 24, 1996 in Ankara.

The Turkish Delegation was led by H.E. Abdülkadir AKSU, Minister of Interior of the Republic of Turkey, and the Austrian Delegation was led by H.E. Dr. Martin BARTENSTEIN, Federal Minister for Economic Affairs and Labour of the Republic of Austria.

The members of the two Delegations are listed in Annexes I and II.

During his stay in Ankara, H.E. Dr. Martin BARTENSTEIN, Federal Minister for Economic Affairs and Labour of the Republic of Austria had talks with H.E. Ali BABACAN, Minister of State and H.E. Dr. Sami DEMİRBİLEK, Undersecretary of the Ministry of Energy and Natural Resources of the Republic of Turkey.

The Fourth Session of the Joint Economic Commission took place in an atmosphere of mutual understanding, reflecting the friendly relations between the two countries and their desire to strengthen and further develop their commercial and economic relations on the basis of mutual interests.

At the Plenary Session, the Heads of the two Delegations presented comprehensive reviews regarding the economic developments and policies prevailing in their respective countries and the improvements in the overall bilateral commercial and economic relations during the last period. They also expressed their willingness to deepen and strengthen bilateral cooperation in various fields of economy through the joint ventures to be established between the private sector companies of both countries.

The results of the deliberations are summarized as follows:

I. MULTILATERAL TRADE RELATIONS

1. Relations between Turkey and EU

The Two Sides noted with satisfaction the adoption of seven Harmonisation Legislative Packages by Grand National Assembly of Turkey in order to comply with the Political Copenhagen Criteria as well as the new National Program, which has been implemented since July 2003.

Both Sides expressed their willingness to cooperate in the process of Turkey's candidacy for EU membership and intensify efforts to start accession negotiations with Turkey in December 2004 in accordance with the Copenhagen Presidency Conclusions in December 2002.

The Two Sides agreed to explore possibilities of technical assistance for the adoption of the *acquis communautaire*.

2. WTO

The Turkish Side stated that the Cancun Ministerial Conference of the WTO was considered an important mid-point to assess the whole process since the beginning of the Doha Development Round.

The Turkish Side expressed its disappointment with the conclusion of the Ministerial Conference without any concrete decision to move forward multilateral trade negotiations and the limited movement recorded. The Turkish Side also stated its belief that all countries had a responsibility to carefully note the results of the Conference by duly taking into account its possible repercussions for the smooth functioning of the multilateral trading system.

The Turkish Side stated its sincere expectation that without further losing any momentum, all steps by all member countries would be taken in Geneva from now on to successfully conclude the multilateral trade negotiations as decided in Doha.

The Turkish Side expressed its readiness to collaborate with member countries and would sustain every possible efforts in this respect.

The Austrian Side shared the assessment of Turkey regarding the outcome of the Cancun Ministerial meeting and expressed its view that it would be in the interest of all WTO partners to continue the negotiating process as soon as possible in order to reach a successful conclusion of the Doha Development Round.

EU Member States and the Commission have started deliberations on how to bring the negotiations back on track.

Taking into account the growing importance of cooperation between Turkey and the EU, the Turkish Side expressed its willingness to cooperate with the EU on the issues of the Doha Development Agenda.

The Turkish Side requested the Austrian Side to give its support in this regard.

II. BILATERAL TRADE RELATIONS

1. Current Situation and Future Prospects

Both Sides reviewed the developments in their bilateral trade since the Third Session of the Joint Economic Commission held on November 1, 2000 in Vienna and noted with satisfaction that the volume of trade between the two countries reached its peak in 2002 with a value of 950 million dollars. The two Sides underlined that the trade turnover between the two countries amounted to 602 million dollars in the first half of the year 2003, with an increase of 40 % compared to the same period of 2002 according to the Turkish statistics.

The Two Sides, however, taking into account the complementary structure and potentials of their economies, noted that the current level of trade failed to reflect the real potentials of the two countries.

The two Sides, in this respect, aiming at increasing and diversifying bilateral trade, agreed to continue the dialogue on the highest Government level, increase contacts between their business communities, organize trade and economic missions and participate in international fairs, exhibitions, symposiums, seminars and conferences organized in their respective countries.

2. Free Zones

The Turkish Side briefed the Austrian Side on free zones in Turkey and stated its belief that the utilization of the free zones in Turkey was an important field of cooperation between the two countries.

The Turkish Side, in this context, invited Austrian businessmen to invest in Turkish Free Zones and utilize the strategic location and many advantages provided by these zones.

The Austrian Side welcomed the information on free zones and promised to convey it to Austrian enterprises.

3. Standardization

Both Sides noted with satisfaction the implementation of the present agreement on cooperation concluded between the Turkish Standards Institution (TSE) and the Austrian Standards Institute (ON) in smooth progress and decided to encourage the abovementioned organizations to exert all their efforts to develop the existing cooperation in the future.

The Austrian Side informed that the Austrian Standards Institute (ON) was presently applying for a Twinning Project in Turkey "Support to the Turkish Conformity Assessment Bodies and the Ministry of Industry and Trade in the implementation of some New Approach Directives" and was very interested in continuing the existing cooperation in the near future.

The Turkish Side reiterated the request of TSE regarding the support of ON to TSE to become a full member of the European Standardization Committee (CEN) and the European Electrotechnical Standardization Committee (CENELEC).

4. Turkish-Austrian Business Council

Both Sides stressed the importance of the Turkish-Austrian Business Council in enhancing bilateral trade and economic relations between Turkey and Austria.

The two Sides, aiming at further development of cooperation in a wide range of sectors between the two countries as well as in third countries, expressed their determination to support the activities of the Turkish-Austrian Business Council.

5. Trade Related Problems

Both Sides, in view of the developments recorded in their bilateral trade relations, underlined the importance of the elimination of the impediments that their business communities face in order to further enhance the total trade volume.

The Turkish Side informed the Austrian Side about difficulties encountered by founding partners and managing directors of Turkish companies operating in Austria in obtaining residence and work permits and problems of Turkish companies in receiving Austrian visa. The Turkish Side requested the Austrian Side to facilitate the procedures in this respect.

The Turkish Side stated its belief that these problems should be eliminated in the very near future.

The Austrian Side took note of this request, stressed the sensitivity of this issue and promised to look into this matter.

The Austrian Side, in this context, asked to be granted the same favourable (visa/ free) treatment in Turkey's visa policy as other EU member states.

The Austrian Side submitted and commended to the Turkish Side documents regarding requests of Austrian companies.

The Turkish Side promised to convey these issues to the relevant Turkish authorities for consideration.

III. ECONOMIC RELATIONS

1. Energy

Both Sides agreed to encourage their companies to combine their competitive strength and develop new infrastructure projects in Austria and third countries.

Both Sides stated their willingness to enhance cooperation on nuclear science and nuclear applications.

Both Sides expressed their satisfaction with the progress of the Turkey-Bulgaria-Romania-Hungary-Austria (Nabucco) Natural Gas Pipeline Project and the cooperation established within the framework of the mentioned project.

Both Sides confirmed their support for the realization of studies regarding technical and economic aspects of the project.

Both Sides stated their interest in realizing the next session of the Turkish-Austrian Joint Energy Commission as soon as possible.

The Austrian Side referred to the successful cooperation in the field of hydraulic and thermal power plants.

2. Transport

Both Sides, taking into consideration the importance of transport in enhancing bilateral trade between the two countries, agreed to encourage their respective Ministries and organizations to further cooperate in this field.

The Turkish Side stated that the number of road transport permits were inadequate and reiterated its request to the Austrian Side to increase the annual limit to 25.000.

The Turkish Side, underlining the fact that the last meeting of the Joint Committee on Road Transport between the two countries was held in 1996, proposed to the Austrian Side to hold the next meeting in January 2004 in Istanbul.

The Turkish Side requested the Austrian Side to increase the ROLA services in order to eliminate the delays of the Turkish vehicles transiting the Austrian territory.

The Turkish Side informed the Austrian Side about the differences of tonnage applications between Turkish and various countries' vehicles and, in this respect, requested the Austrian Side to provide similar conditions to Turkish vehicles.

The Austrian Side took note of these requests and agreed to convey this information to the relevant authorities.

3. Industry

Both Sides pointed out that industry was one of the most important fields of collaboration and agreed to encourage their respective organizations and companies to improve cooperation in their mutual interest.

The Turkish Side expressed its interest to develop cooperation in the fields of shipbuilding industry and ship repair-maintenance as well as beet agriculture and sugar production technologies.

The Austrian Side took note of these proposals and undertook to convey them to the relevant Austrian authorities.

Both Sides underlined the importance of cooperation between small and medium sized enterprises of the two countries for their respective economies, with special reference to their export activities.

The Turkish Side conveyed the request of the Small and Medium Sized Enterprises (SME's) Administration of Turkey to initiate cooperation with its Austrian counterpart in the following fields:

- Increasing the commercial partnership, particularly in the industrial sector.
- Increasing cooperation between Turkish and Austrian hi-tech firms, developing all kinds of research and development projects and technology transfer.
- Reciprocal utilization of databases regarding SME's.

The Austrian Side noted the request and undertook to convey this information to the relevant authorities.

Both Sides also agreed to exert every effort in order to improve contacts between the SME's of both countries and support their initiatives.

The Austrian Side gave a brief overview regarding the main measures undertaken by Austria to strengthen the position and competitiveness of Austrian SME's towards the EU.

4. Tourism

The two Sides, stressing the importance of tourism activities in the development of economic relations between the two countries, agreed to encourage their relevant institutions, organizations and companies to examine investment possibilities in the relevant field.

The two Sides agreed to encourage their relevant institutions to take necessary steps for the mutual facilitation of tourist movements and increase the flow of tourist between their countries.

The Turkish Side proposed to establish coordination between the national tourism administrations of both countries. The two Sides agreed to exchange information in this field.

The Turkish Side reiterated its willingness to sign an Agreement on Tourism Cooperation between Turkey and Austria.

5. Health

Both Sides, noting the successful cooperation in the field of health, recommended their competent institutions and organizations to continue collaboration in this field.

The two Sides stated their satisfaction with the Second Session of the Joint Working Group on infrastructural cooperation in the healthcare sector held on September 12, 2003 in Vienna.

The Austrian Side stated its interest in an extensive cooperation in various fields as pointed out in the Agreed Minutes of the above mentioned Working Group.

The Turkish Side expressed its interest to develop cooperation in the following fields:

- pharmaceuticals industry,
- exchange of information and experience regarding mother and child health and reproductive health,
- organized and common health education and improvement of health.

6. Reciprocal Investments, Contracting and Consultancy Services and Cooperation in Third Countries

The Turkish Side gave a brief outline on the attractive investment climate in Turkey and invited the Austrian business community to further invest in Turkey.

Both Sides underlined the importance of promoting cooperation in the field of construction services and agreed to urge their related companies to get into closer contact with a view to exploring joint business opportunities in their respective countries as well as in third markets.

7. Other Issues

Both Sides noted with satisfaction that the first round of negotiations to revise the Double Taxation Agreement between the Republic of Turkey and the Republic of Austria signed on November 3, 1970 was held between May 14-18, 2001 in Vienna.

The two Sides agreed that the second round of negotiations regarding the revision of the Double Taxation Agreement should be realized as soon as possible.

The Austrian Side stated its wish to renegotiate the Turkish-Austrian Aviation Agreement.

The two Sides agreed to hold the Fifth Session of the Turkish-Austrian Joint Economic Commission in Vienna on a date to be determined through diplomatic channels.

Signed on October 9, 2003, in Ankara, in two originals in English, both texts being equally authentic.

**FOR THE GOVERNMENT
OF THE REPUBLIC OF
TURKEY**

**Abdülkadir AKSU
Minister of Interior**

**FOR THE GOVERNMENT
OF THE REPUBLIC OF
AUSTRIA**

**Dr. Martin BARTENSTEIN
Federal Minister for
Economic Affairs and Labour**

LIST OF THE TURKISH DELEGATION

Abdülkadir AKSU	: Head of Delegation, Minister of Interior
Tuncer KAYALAR	: Head of Technical Delegation, Undersecretary of Foreign Trade
Tevfik MENGÜ	: Director General, General Directorate of Agreements, Undersecretariat for Foreign Trade
Mehmet GÜCÜK	: Minister Plenipotentiary, Deputy Director General, Ministry of Foreign Affairs
Osman Yaşar BEKAROĞLU	: Deputy Director General, General Directorate of Agreements, Undersecretariat for Foreign Trade
Çiğdem HATUNOĞLU	: Head of Department, Department of Foreign Relations, Ministry of Energy and Natural Resources
Cemal KILIÇLI	: Head of Department, General Directorate for Road Transportation, Ministry of Transportation
Ayşe Gül BARKÇİN	: Head of Department, General Directorate of Agreements, Undersecretariat for Foreign Trade

LIST OF THE AUSTRIAN DELEGATION

Dr. Martin BARTENSTEIN	: Head of Delegation, Federal Minister for Economic Affairs and Labour
Marius CALLIGARIS	: Ambassador of Austria to Turkey
Josef MAYER	: Head of Technical Delegation, Vice-Minister for Foreign Economic Policy and European Integration
Martin EICHTINGER	: Ambassador, Chief of Staff, Private Office of the Minister, Federal Ministry for Economic Affairs and Labour
Walter KOREN	: Director General, Austrian Federal Economic Chamber-Austrian Foreign Trade
Susanne BESCHANER	: Expert, Federal Ministry for Economic Affairs and Labour
Andreas SOMOGYI	: Expert, Department for EU Enlargement Federal Ministry for Foreign Affairs,
Richard BANDERA	: Commercial Counselor, Austrian Embassy in Ankara
Meral ŞEN	: Assistant, Austrian Embassy in Ankara
Nezih PALA	: Interpreter